

**PERSPECTIVES MONDIALES DE LA  
RECHERCHE EN ÉDUCATION DES ADULTES**  
**Rapport du séminaire international de Montréal**

**Paul Bélanger**

Institut de l'UNESCO pour l'éducation, Hambourg

**Madeleine Blais**

Institut canadien d'éducation des adultes, Montréal

**Résumé**

*Les auteurs qui ont co-présidé le Séminaire international sur les tendances de la recherche en éducation des adultes tenu à Montréal en septembre 1994, présentent une synthèse des discussions qui ont porté sur cinq thèmes majeurs: les définitions et les restructurations de la réalité de l'apprentissage structuré chez l'adulte, l'organisation de la recherche, ses thèmes et ses approches, les tendances et les besoins qui se dessinent et enfin, la coopération internationale en matière de recherche et les conditions pour une coopération constructive. En conclusion, les auteurs rappellent le souhait des participants pour que se crée un collège invisible de chercheurs partageant une volonté commune de coopération intellectuelle démocratique.*

---

Au Séminaire international de Montréal sur les tendances de la recherche en éducation des adultes, 20 participants de diverses régions du globe<sup>1</sup> ont discuté, sur la base de leurs propres analyses, des tendances particulières à chacune des régions et des enjeux communs. Le but était moins de dégager une vision globale que de comparer la lecture des tendances qui émergent dans les divers contextes, d'identifier les défis communs tout en reconnaissant les différences, de bâtir un milieu d'échanges créatif et de définir les conditions nécessaires à l'instauration d'un dialogue entre des acteurs égaux dont les perspectives diffèrent.

Afin de préparer le séminaire international de l'UNESCO, des analyses de tendances ont été réalisées dans les régions d'Afrique, d'Asie, d'Europe-de l'Ouest et de l'Est-d'Amérique du Nord ainsi que dans les Pays arabes et en Amérique Latine. Puis des participants de chaque région ainsi que d'autres experts internationaux ont été invités à produire des documents de travail qui ont constitué la toile de fond des discussions qui se sont engagées à Montréal.

Cinq thèmes principaux ont été étudiés:

1. les significations diverses et changeantes de l'éducation des adultes: les définitions et les reconstructions de la réalité de l'apprentissage structuré chez l'adulte,
2. l'organisation de la recherche,
3. les thèmes de recherche et les approches,
4. l'avenir en termes de tendances et de besoins,
5. la coopération internationale.

<sup>1</sup> La liste des participants apparaît à la fin du texte.

### **Les significations diverses et changeantes de l'éducation des adultes: les définitions et les reconstructions de la réalité de l'apprentissage structuré chez l'adulte**

L'éducation des adultes en tant que domaine d'intervention et de recherche est une réalité perçue et reconstruite différemment par les divers acteurs. Cette réalité est fonction des perspectives historiques et des contextes particuliers de chacun. Les différences régionales sont nombreuses.

En Afrique et dans les Pays arabes, vu l'urgence des demandes de formation de base, l'éducation des adultes signifie d'abord l'alphabétisation. Dans les sous-régions de l'Asie où la croissance économique s'accélère, on y parle moins d'alphabétisation et davantage de formation continue.

Dans les régions dominées par la violence politique, l'éducation populaire n'a d'autre choix que de demeurer silencieuse, cachée. Dans d'autres régions, l'urgence de régler les problèmes de survie a préséance et la recherche, qu'elle soit théorique ou essentiellement axée sur l'amélioration des pratiques, est marginale. Là où la propagande souterraine menace les acquis démocratiques, là où la participation aux programmes gouvernementaux est requise, la recherche est réduite à une fonction instrumentale non critique; on observe, par exemple, une évaluation behavioriste des résultats sans analyse critique des objectifs et des diagnostics implicites.

La conception de l'éducation des adultes varie aussi en fonction des acteurs qui formulent les demandes et proposent des programmes: l'alphabétisation ou la formation continue d'une part, et les autres formes d'éducation des adultes d'autre part. La tension entre les courants prédominants d'éducation des adultes constitue une dimension importante dans le processus de reconstitution de l'ensemble de la réalité de l'éducation des adultes et dans l'effort de compréhension des dynamiques en cours dans les différentes régions.

L'une des tâches importantes de la recherche est de systématiser et d'exprimer les définitions opérationnelles différentes et changeantes de l'éducation des adultes. Ainsi il peut être utile d'examiner les différents modèles dualistes. En Amérique Latine par exemple, au moment où les différentes formes d'éducation contribuent à l'amélioration des conditions de vie et au soulagement de la pauvreté, on constate que l'ancienne polarisation entre l'éducation formelle et l'éducation non formelle est de moins en moins significative. Il peut être également utile d'examiner l'éducation des adultes dans les contextes où elle n'est considérée que comme un système et dans les contextes où elle est traitée comme une réalité mouvante où se reflètent les diverses dimensions de la vie adulte, permettant à l'étudiant adulte de découvrir, de prendre en compte ses propres visions, ses résistances, ses attentes et sa créativité.

Bien qu'elle ne représente pas toute la réalité, puisque les différents projets éducatifs et culturels des divers acteurs sociaux jouent également un rôle, l'économie politique de l'éducation des adultes doit être étudiée dans chaque société. Un des rôles clés de la recherche est précisément de saisir les significations

changeantes. Ainsi le passage de régimes autoritaires à des formes plus démocratiques de gouvernement en Afrique australe, en Europe de l'Est et en Amérique latine transforme le contexte où évolue l'éducation des adultes. Dans cette phase de reconstruction nationale impliquant à la fois des transformations économiques et une consolidation de la société civile, de nouvelles problématiques émergent.

- Une nouvelle dynamique se crée entre les nouvelles structures publiques et les initiatives autonomes des groupes non gouvernementaux. Les pratiques éducationnelles oppositionnelles ne sont plus à l'avant-garde.
- Les acquis de l'éducation populaire lors de la mise en place d'un système nouveau d'éducation des adultes, sont difficiles à réinvestir. Également, le passage entre des expériences d'ampleur relativement réduite à des politiques à l'échelle nationale pose problème.
- Les demandes de formation exprimées par les partenaires économiques prédominent et elles sont reliées surtout à l'économie formelle.
- En Europe de l'Est, le nouvel ordre social et la situation politique poussent l'éducation des adultes à endosser des principes du libre marché et à laisser tomber ses orientations fondamentales axées sur l'intérêt public.
- Les perspectives sociales et sociologiques passent au premier plan des intérêts de recherche en éducation des adultes.

Dans la phase actuelle, pouvons-nous définir une approche qui, à la fois, intègre les différents champs de l'éducation et de la formation dans une nouvelle politique nationale et maintient la dimension critique, c'est-à-dire la capacité d'une réflexion critique continue?

L'éducation des adultes doit être comprise comme élément particulier et distinct de la scène éducationnelle mais elle ne peut être analysée isolément de l'éducation initiale (c'est-à-dire des écoles) ou de l'environnement culturel. Dans cette perspective, les études portant sur l'éducation des adultes peuvent mettre en lumière et de façon critique des problèmes d'ordre éducationnel et culturel de plus grande envergure. Par exemple, dans la société de l'information dans laquelle nous évoluons, le phénomène de l'alphabétisation n'est plus analysé dans un cadre épistémologique et n'est plus perçu comme un déficit relié au passé mais plutôt comme un processus de développement qui prend appui sur les forces des sous-cultures des apprenants, et comme une condition préalable pour l'avenir. Ceci représente un effort de recherche qui va bien au-delà du champ de l'éducation des adultes. Il en est de même de la tendance, dans certaines études et pratiques en éducation des adultes, à reconceptualiser l'éducation non pas comme un transfert de connaissances et d'habiletés, mais comme un processus de communication, de dialogue entre des personnes possédant tout au moins des compétences si ce n'est une véritable expertise.

Le contexte mondial actuel soulève des questions majeures que doivent aborder les chercheurs en éducation des adultes: l'urgence et la priorité aux savoirs de base pour tous dans un contexte où la **pauvreté** des populations ne cesse de s'accroître; l'**urbanisation**, qui nous oblige à affronter les phénomènes de masse; la **globalisation** de l'économie, avec les problèmes majeurs de la concurrence et de l'exclusion; la **participation de la société civile**, passage obligé pour une plus grande **démocratisation** des sociétés qui aspirent à la justice sociale.

Pour être créatifs et pour pouvoir participer aux grands enjeux politiques, les chercheurs en éducation des adultes doivent relever le défi qui consiste à réapprendre à **écouter**, à décrire adéquatement la réalité souvent cachée, à **interpréter** autrement et à **communiquer** plus efficacement ces nouvelles significations.

### L'organisation de la recherche

L'organisation de la recherche en éducation des adultes change dans toutes les régions. Aux **agents** déjà connus, soit les services gouvernementaux, les universités et les ONG, s'en ajoutent de nouveaux: des organisations internationales, de petites entreprises privées ou indépendantes, des instituts de recherche indépendants des universités, des organisations ou institutions non traditionnellement identifiées à l'éducation des adultes comme les Forces armées, les services de santé, les télédiffuseurs et autres. Toutefois, la diffusion des résultats des recherches menées par ces nouveaux agents demeure extrêmement limitée.

Si dans le passé on a déploré le **statut souvent marginal** et **dévalorisé** de la recherche en éducation des adultes, qui peut s'expliquer par son auto-isolement face aux disciplines scientifiques, une définition insuffisante des champs de pratique et de recherche ainsi que par un lien trop instrumental avec les pratiques sectorielles, sinon sectaires, d'éducation des adultes, des changements s'amorcent dans certaines régions. L'Espagne par exemple, a initié un changement majeur qui consiste à **ouvrir** l'éducation des adultes à l'interdisciplinarité ou au dialogue avec le monde de l'éducation, au partenariat avec l'État et avec les autres communautés, et à stimuler la publication des travaux en éducation des adultes dans les revues des sciences sociales. Cette ouverture de la recherche en éducation des adultes—qui n'est possible que si la recherche est suffisamment développée, celle-ci ayant d'abord besoin de se nommer, de s'identifier et de cerner clairement sa spécificité—a eu pour effet d'accroître la **participation** dans la communauté scientifique et dans les instances de décisions, de **diversifier** non seulement le financement mais aussi les méthodes, les objets de recherche, les acteurs, et les lieux de recherche et de publication. Au risque cependant d'être **absorbée** par les secteurs économiques plus dominants. Au risque aussi de perdre son **statut** et sa **valeur** comme recherche accessible au financement et à la publication, comme c'est le cas pour la recherche-action ou la recherche participative.



Par ailleurs en Europe Centrale et en Europe de l'Est, le changement prend une direction différente. La recherche en éducation des adultes qui était relativement développée à l'époque du régime socialiste, se retrouve aujourd'hui dans une crise profonde: diminution de l'ampleur des travaux qui sont menés, coupure dans le financement gouvernemental, fermeture d'institutions importantes, et autres. Les activités de recherche ne dépendent plus que des intérêts des individus et de leur capacité à trouver du financement.

Comme on le voit par ces quelques exemples, l'infrastructure de la recherche est très inégale. En outre, l'écart est considérable entre le Nord et le Sud et entre l'Est et l'Ouest en ce qui concerne la disponibilité des ressources matérielles, l'accès à la documentation et aux banques de données, les moyens de diffusion et la possibilité d'influencer la façon dont les nouvelles banques de données sont conçues et organisées. Enfin, l'intégration de la recherche du Sud et de l'Est dans les banques de données existantes n'est pas assurée.

Bon nombre de questions concernant l'organisation de la recherche en éducation des adultes font actuellement surface dans les différentes régions: devrait-on abandonner l'idée de l'éducation des adultes comme discipline de recherche ou devrait-on considérer l'éducation des adultes comme un champ de recherche ayant une pertinence sociale indéniable?

Comment faire le lien avec les recherches menées dans d'autres disciplines et qui ont un impact sur l'éducation des adultes? Comment reconsidérer la division des rôles entre la recherche et la pratique? Comment assurer l'autonomie et le recul critique nécessaire de la part des centres de recherche afin de garantir la qualité de la recherche?

### **Les thèmes de recherche et les approches**

Le contexte socio-économique et politique des différents pays influence la structure et le développement de l'éducation des adultes et influence le choix des objets et les perspectives de recherche. Il faut ajouter à cela une certaine internationalisation des contextes, la mondialisation des économies et donc aussi des grandes industries culturelles et le poids croissant des politiques des agences multilatérales (par exemple, les programmes d'ajustement structurel).

Dans un tel contexte, arrive-t-on à donner aux travaux de recherche des orientations relativement libres des influences externes?

Les partenaires, particulièrement ceux qui financent la recherche, influencent indéniablement le choix des objets de recherche (par exemple, on note une emphase sur les évaluations et sur les études en matière de main-d'oeuvre et d'emploi). Toutefois, la situation n'est pas la même partout: le poids des contextes politiques varie et est rarement absolu. L'orientation des industries culturelles et des nouvelles technologies comporte aussi des contradictions et des résistances. Bref, des écarts existent et ils doivent être explorés.

Souvent, la recherche en éducation des adultes s'impose ou se fait imposer des frontières artificielles. En certaines régions, on tente de dépasser les frontières épistémologiques et institutionnelles traditionnelles. Si les chercheurs en éducation des adultes ont souvent oscillé entre des attitudes d'ouverture et de fermeture à l'égard des chercheurs provenant d'autres champs d'études, la tendance nouvelle est à l'ouverture par un dialogue intra- et interdisciplinaire, par des échanges entre chercheurs provenant des champs de l'éducation, du travail et de la culture. Dans certaines régions, les chercheurs tendent à s'inclure dans des équipes multidisciplinaires, ce qui permet d'aborder les thématiques différemment. Cela exige toutefois que le noyau des chercheurs en éducation des adultes ait une identité bien établie, un sens du questionnement et une capacité de dialogue à l'intérieur des diverses perspectives théoriques.

On fait également état de tentatives qui interpellent les autres champs éducatifs à partir des différentes expériences d'éducation des adultes et vice versa, qui examinent la formation générale ou professionnelle sur les bases de l'éducation populaire, ou encore qui analyse l'éducation populaire à partir de pratiques de formation technique ou d'enquêtes sur les demandes réelles des milieux populaires.

Des tensions dues à la présence croissante de chercheurs "professionnels" et au désir plus accentué des praticiens de s'impliquer davantage dans les recherches sur le terrain, se construisent. Tensions également entre une pratique verticale directive et une approche coopérative entre chercheurs et praticiens invités à participer à une réflexion critique sur leurs interventions. Tensions enfin, entre les chercheurs qui portent des perspectives plus globales (qu'elles soient historiques, politiques, ou philosophiques) ou plus académiques et ceux dont les visées sont davantage axées sur l'amélioration des pratiques.

Des changements apparaissent dans les thèmes et les perspectives de recherche. En voici des exemples.

- La signification et les conditions de l'acte et des façons d'apprendre dans différents contextes.
- Les conditions sociologiques d'apprentissage et d'enseignement chez les adultes plutôt que les seules conditions psychologiques.
- Le transfert des préoccupations reliées à l'offre ou aux agents d'intervention vers celles des apprenants et de leurs demandes réelles.
- Le passage des inventaires ou mesures des déficits culturels à la reconnaissance de savoirs différenciés.
- La critique et la transformation des recherches évaluatives.
- Le passage de la perspective statistique de l'analphabétisme vers des recherches axées sur les cultures et l'observation des différentes stratégies concrètes de communication.
- La systématisation des savoirs créés par les milieux de base.
- L'éducation des adultes et le renforcement de la société civile.
- Le développement de chantiers de recherche sur la discrimination selon le sexe, l'âge ou l'appartenance culturelle.

- La traduction des résultats de la recherche en propositions d'action.
- La transformation de la fonction traditionnelle d'enseignement qui devient plutôt une préparation à l'auto-apprentissage.
- L'insertion de l'éducation des adultes dans une perspective plus large où sont mis en rapport la formation initiale, la participation à des formations ultérieures et les environnements culturels. Ainsi, les perspectives propres des divers pays sont prises en compte de même que les modèles d'éducation permanente qui émergent.
- Les questions relatives à l'éducation des adultes, le marché du travail et le chômage dans des économies en transition.
- L'introduction de la dimension du genre ("gender issue") dans nombre de ces thèmes.

Par ailleurs, certains secteurs sont clairement sous-analysés notamment,

- la dimension politique de la vie privée;
- l'identité culturelle, l'identité féministe, l'identité hybride;
- le contenu et la richesse de la «connaissance populaire»;
- les inégalités culturelles;
- l'âge en tant que source de discrimination;
- les nouveaux besoins d'apprendre des adultes dans les économies en transition;
- les solutions de rechange à l'éducation de base des adultes, par exemple, les écoles coraniques;
- les fondements théoriques de l'éducation des adultes;
- le partage des rôles et des fonctions en éducation des adultes entre l'État, les partenaires sociaux et les participants;
- le processus d'apprentissage des adultes dans différents contextes; le processus chez les femmes, chez les personnes âgées;
- les stratégies de résolution de problèmes en mathématiques chez les analphabètes;
- la motivation pour la recherche: le processus de choix des objets/problèmes et des perspectives de recherche.

### **L'avenir: pour un dialogue international et une recherche significative**

Le thème des tendances et des besoins de l'avenir a été examiné sous trois angles: celui du dialogue international, des besoins en termes d'attitudes et de méthodes et celui des thèmes de recherche ayant une portée internationale.

#### **Un dialogue international**

Un certain nombre de conditions doivent être mise en place pour que s'amorce un dialogue international et que se développent des recherches significatives dans toutes les régions.

1. Besoin d'améliorer l'accès à l'information.
2. Nécessité de prendre part à l'élaboration des bases de données, d'améliorer la manière dont l'information est organisée; besoin de questionner l'information disponible: qui décide qu'une information doit être disponible ou qu'elle est pertinente? Qui décide qu'une information est valable et qu'une autre doit être éliminée?
3. Besoin d'évaluer les règles de reconnaissance internationale de la recherche; par exemple, selon quelles règles une recherche est dite scientifique, lui assurant de la sorte un statut académique ou intellectuel?
4. Besoin d'une communauté invisible de chercheurs.
5. Besoin d'un dialogue entre les régions du monde; besoin d'affirmer la diversité des contextes.

### **Des recherches significatives**

Au chapitre du développement de recherches significatives à l'échelle internationale, les besoins concernent tant les attitudes de recherche que les méthodes. Il y a notamment le besoin

1. d'obtenir de meilleurs résultats et pour cela, d'améliorer les techniques/les méthodes de recherche;
2. de faire tomber les barrières des disciplines tout en conservant la spécificité de l'éducation des adultes;
3. d'examiner, au plan de l'éthique, l'impact de l'intégration de chercheurs venant d'autres domaines sur les valeurs des chercheurs en éducation des adultes;
4. de poser un regard critique sur les recherches réalisées jusqu'à maintenant: de questionner les présupposés théoriques à la lumière de la réalité et le lien entre les résultats des recherches et les présupposés de départ;
5. de réviser de façon critique les approches en recherche comparative pour qu'elles intègrent un modèle dialogique;
6. de clarifier les attentes vis-à-vis l'éducation des adultes qui pour l'instant, doit répondre à trop d'exigences;
7. de trouver des liens entre l'approche développementale et la réalité instrumentale de l'éducation des adultes, c'est-à-dire entre éduquer et former;
8. besoin de relier plus étroitement les chercheurs et les praticiens;
9. besoin d'évaluer la nouvelle terminologie qui se développe et y réagir.

### **Des thèmes de recherches ayant une portée internationale**

D'innombrables thèmes pourraient contribuer de façon significative au corpus de connaissances en éducation des adultes. En voici quelques-uns.

1. Les facteurs et les processus qui influencent la qualité de l'apprentissage.
2. L'historique récent de l'éducation des adultes dans les régions et les pays, de 1960 à 1990, et après Jomtien.



3. Les systèmes parallèles d'éducation des adultes, les systèmes où cohabitent jeunes et adultes et les relations actuelles et celles qui pourraient se développer entre ces systèmes.
4. Les approches culturelles à l'apprentissage des adultes: les connaissances propres à certaines cultures, les styles culturels d'apprentissage, l'apprentissage en dehors des lieux formels.
5. Les «nouveaux partenariats» avec les gouvernements, le monde des affaires, les ONG, et autres, du point de vue de l'équité, de l'accessibilité et des ressources.
6. Le rôle de l'éducation des adultes dans le développement de la société civile.
7. Les fondements éthiques (les valeurs) sur lesquels s'appuie le développement de divers programmes d'éducation des adultes.
8. La capacité potentielle des nouveaux médias et des nouveaux systèmes d'information à contribuer à l'éducation et à l'apprentissage des adultes.
9. La recherche en éducation des adultes en termes de développement et de diffusion dans le monde.
10. Les différents modèles de consolidation du potentiel de recherche en éducation des adultes dans les pays et les régions: réseaux, publications, séminaires, activités de formation.
11. Les différents cadres théoriques proposés pour l'enseignement et l'apprentissage des adultes.

### **La coopération internationale**

Les relations Nord/Sud et Est/Ouest en matière de recherche, de formation et d'information sont objets de critiques.

Un des problèmes majeurs diversement décrit est l'ethnocentrisme de la recherche menée au Nord et à l'Ouest. Celle-ci est faite à la manière et avec les moyens du Nord et de l'Ouest et ceci transparaît partout, dans les théories et dans les méthodes utilisées, dans les institutions, le financement, les codes de communication, l'utilisation de l'anglais comme langue scientifique, les règles des droits d'auteur, la diffusion des publications scientifiques, les critères et les rituels de valorisation.

Cependant des changements sont prévisibles en matière d'information et de nouvelles pratiques de communication (autoroutes électroniques, courrier électronique) particulièrement dans le contexte actuel des accords de libre échange.

### **Les conditions de la coopération internationale**

Pour que la coopération internationale soit un dialogue entre des acteurs égaux mais différents, un certain nombre de conditions sont nécessaires.

- La recherche doit émerger des pratiques et des contextes et non être dictée par une définition artificielle des problèmes.

- Les chercheurs doivent avoir une attitude d'ouverture, de respect de la tradition de recherche du pays hôte.
- Lorsque du matériel et des outils sont proposés, un moment doit être aménagé pour accueillir la critique par rapport à la réalité du pays.
- Le désir des pays du Sud de développer leurs propres théories qui s'appuient sur leurs réalités, doit être reconnu comme légitime.
- Les compétences des chercheurs du Sud doivent être reconnues même si leur façon de faire ne correspond pas à celle des chercheurs du Nord.
- Les besoins spécifiques de développement de l'éducation des adultes dans les ex-pays socialistes doivent être reconnus.
- Les chercheurs doivent écarter les «modes» dans les thèmes de recherche, d'autant que certains constituent des discontinuités dans les activités de recherche.
- Enfin, deux tentations doivent être évitées, d'abord la distanciation entre la recherche et la pratique par l'introduction de chercheurs non familiers avec les pratiques (processus de décontextualisation) puis l'activisme, c'est-à-dire la priorisation de l'action sur la recherche.

### **Recommandations**

Pour en arriver à des changements dans les rapports de coopération intellectuelle un certain nombre d'actions doivent être entreprises.

- Investir dans le développement d'infrastructures au Sud et dans les ex-pays socialistes de l'Europe centrale et de l'Europe de l'Est, qui favorisent les échanges et améliorent l'accès aux documents, aux réseaux, à la formation et à la diffusion des recherches dans une perspective de consolidation du potentiel ("capacity building").
- S'ouvrir à différents styles de recherche incluant ceux qui valorisent la passion, l'engagement, la solidarité.
- Valoriser les productions de recherche utiles à l'élargissement des débats démocratiques.
- Favoriser le développement de réseaux (locaux ou régionaux) de recherche en dehors des universités.
- Encourager la recherche comparative à l'intérieur d'une approche dialogique et plus spécifiquement, introduire des projets internationaux auxquels pourraient se joindre les pays intéressés.
- Mettre en valeur et diffuser les productions de recherche du Sud.
- Chercher des moyens mieux adaptés et plus économiques d'information et de communication.
- Favoriser le dialogue entre les gouvernements et les chercheurs, et entre les divers «types» de chercheurs.
- Analyser des expériences où la coopération intellectuelle a été une réussite.

- Consacrer un séminaire (à l'Institut de l'UNESCO pour l'éducation) ayant pour thème spécifique la recherche coopérative internationale en éducation des adultes.
- Favoriser les échanges régionaux Sud/Sud, Est/Est.
- Favoriser l'appropriation et l'utilisation des nouvelles technologies pour faciliter le développement du collège invisible de chercheurs.
- Examiner les possibilités de développement de la coopération intellectuelle en éducation des adultes à l'intérieur des chaires UNESCO.
- Changer les critères d'attribution des budgets de recherche.
- Ouvrir des postes budgétaires pour la recherche dans les bureaux régionaux de l'UNESCO, et mieux diffuser les sources de financement dans les publications de l'UNESCO.
- Enfin, faciliter les traductions scientifiques en langues nationales.

### Conclusion

Après avoir revu les grandes tendances actuelles de la recherche, les participants ont tenu à rappeler l'importance de promouvoir davantage la *recherche critique* et la «contre-recherche», donc la recherche déconstructive des discours acquis, d'encourager la recherche *contextualisée*, donc ouverte aux différences régionales, culturelles, historiques, de favoriser la *recherche coopérative* au plan international, non pas pour dégager une vision universelle uniforme, mais pour créer un «collège invisible» de chercheurs représentant les différences régionales et partageant une volonté commune de coopération intellectuelle démocratique.

Le défi est considérable car ensemble il faut bâtir un corpus de connaissances qui soit partagé, qui respecte à la fois la société et l'individu et qui renforce la solidarité dans le respect des identités culturelles. Autrement dit, c'est démocratiquement qu'il faut bâtir le corpus de connaissances en éducation des adultes.

### Liste des participants au séminaire

Paul **Bélangier**, co-président du séminaire

Directeur, Institut de l'UNESCO pour l'éducation, Hambourg, **Allemagne**

Madeleine **Blais**, co-présidente du séminaire

Présidente, Institut canadien d'éducation des adultes, Montréal, **Canada**

Richard **Bonokoski**, Président, Canadian Association for Adult Education, Toronto, **Canada**

Anita **Dighe**, chercheuse sénior, Institut national d'éducation des adultes, Nouvelle Delhi, **Inde**

Maria Luisa C. **Doronila**, directrice, Programme de recherche en éducation, Université des Philippines, Quezon, **Philippines**

- Chris **Duke**, vice-chancelier, Université de Warwick, Coventry, **Angleterre**
- Hashin Abuzeid **El-Safi**, expert, Bureau régional d'éducation des États arabes, Amman, **Jordanie**
- José Ramon **Flecha Garcia**, directeur, Centre de recherche en éducation des adultes, Barcelone, **Espagne**
- Jean-Paul **Hautecoeur**, expert pour Institut de l'UNESCO pour l'éducation, Québec, **Canada**
- Heribert **Hinzen**, directeur, Institut de coopération internationale de l'Association allemande d'éducation des adultes, Bonn, **Allemagne**
- Isabel **Infante Roldan**, représentante, OREALC, Santiago, **Chili**
- Zoran **Jelenc**, directeur, Centre slovène d'éducation des adultes, Ljubljana, **Slovénie**
- Michael **Omolewa**, chef, Département d'éducation des adultes, Université d'Ibadan, Ibadan, **Nigéria**
- Kjell **Rubenson**, directeur, Centre des études politiques, Université de Colombie Britannique, Vancouver, **Canada**
- Sylvia **Schmelkes**, directrice académique, Centro de Estudios Educativos, Mexico, **Mexique**
- Alan **Thomas**, Canadian Association for Adult Education, Toronto, **Canada**
- Serge **Wagner**, expert pour l'Institut de l'UNESCO pour l'éducation, Université du Québec à Montréal, **Canada**
- Shirley **Walters**, directrice, Centre d'éducation des adultes et d'éducation continue, Université Western Cape, **République d'Afrique du Sud**